



The University of Fiji



CENTRE FOR ITAUKEI STUDIES
Semester 1 Year 2018
FINAL COURSE EXAMINATION PAPER
ITKIII: SPOKEN ITAUKEI LANGUAGE FOR BEGINNERS

Important Instructions to Students:

1. Read the questions, instructions carefully and answer the questions in the answer booklet provided.
2. You are allowed an **extra 10 minutes reading time** (during this time, you are not allowed to write with pen) and **120 minutes (2 Hours) to complete this paper**.
3. Silent, non-programmable calculators are allowed, but not supplied.
4. Write all your answers in the answer booklet provided. If you need extra sheets, please ask from the supervisor. Write your name, course code and student identification number in the answer booklet and in the attendance sheet.
5. **This Final Course Examination Paper is worth 100 marks and contributes 50% of the total course assessments.** Students must **at least score 20%** in this final exam to pass the course.
6. This paper contain 9 questions in ONE (1) section. All questions are compulsory to answer. Write all your answers legibly in the answer booklet provided. The marker has the right to award zero for answers that are not legible.
7. This is a **Closed Book Examination**. The University views plagiarism, cheating and dishonest practice as serious offences and if found, offenders are penalized.

Examination Paper Content

<u>Section</u>	<u>Question</u>	<u>Content</u>	<u>Marks</u>	<u>Suggested Time</u>
A	1-9	Long and short Answer Questions (Answer all nine questions)	100	120 min
		TOTAL	100	120 Minutes

Please read the dialogue carefully then answer the questions that follow in the spaces provided.

Wilika vakavinaka na nodrau veitalanoa o Siteri kei Joana ka qai sauma na taro e tarava.

DIALOGUE

Siteri: Ni sa yadra vinaka!	Good morning Madam!
Joana: Ia, yadra vinaka gone yalewa E rawa beka niu vukei iko?	Yes, Good morning young girl May I help you?
Siteri: Io, Au se qai yaco mai, qo. Au via raica na Qasenivuli ni iTaukei.	Yes, I have just arrived now. I wish to speak with the Lecturer in iTaukei Studies.
Joana: Oi!, Baleta na cava?	Oh!, Why?
Siteri: Baleta, au via vakalewe fomu meu vuli ena Univesiti ni Viti	Because I need to enroll to study at University of Fiji
Joana: Raica, sa bera o iko. O cei na yacamu?	Look, you are late. What's your name?
Siteri: Na yacaqu o Siteri. Au gone ni Dakuni, Beqa, tikina o Sawau, yasana o Rewa	My name is Siteri; from Dakuni, Beqa, in Sawau district; province of Rewa
Joana: Oi, au o Vuniwai Joana! Au Qasenivuli ni Vuli Vuniwai eke Wawa, meu qiri Qasenivuli Amelia	Oh, I am Doctor Joana. I am a lecturer at Medical School here. Wait here and let me call Lecturer Amelia
Siteri: Vinaka saka.	Thank you, Madam
Joana: O cei nomu itubutubu mai Dakuni?	Who are your parents in Dakuni?
Siteri: Na tamaqu o Pita Sau. Na tinaqu mai Lau	My father is Pita Sau. My mother is from Lau
Joana: Isa qori saraga na vugoqu.	Oh, that is my nephew, my brother's son
Joana: O vuli ena sekenidiri cava?	Which secondary school did you attend?
Siteri: Au vuli e Sawau Secondary School	I studied at Sawau Secondary School .
Joana: Vinaka makubuqu. Lako mai! Mai, daru lako vei Qasenivuli Amelia	Thank you granddaughter. Come! Come, let's go to Lecturer Amelia
Siteri: Vinaka saka	Thank you madam
Joana: E bulabula tiko o tinamu kei tamamu?	Are your parents well?
Siteri: Io! E rau bulabula vinaka. Vinaka	Yes! they are very well. Thank you.
Joana: rau lotu cava?	Which church do they go to?
Siteri: E rau lotu Wesele	They go to the Methodist church.
Joana: Oqo o Qasenivuli Amelia. Okoya mai Rewa talega	Here is Lecturer Amelia. She is from Rewa too
Amelia: Drau bula. Sa vakacava?	Hello you two. How may I help you?
Joana: Na makubuqu qo o Siteri, e se qai yaco ga mai qo. E via mai curu.	This is my granddaughter. She had just arrived today. She needs to enrol
Joana: E se qai lako mai Beqa enanoa na Siga Tabu.	She came from Beqa yesterday on Sunday
Joana: Siteri, drau qai veitalanoa kei nomu qasenivuli.	Siteri, you can discuss with your lecturer now.
Joana: O na lesu tale i Suva ena vica na kaloko	When will you go back to Suva.
Siteri: Ena veimama ni Dua na yakavi nikua.	At 1:30pm today
Joana: Waraki au, me daru lai kana e liu	Wait for me let's go and eat first.
Siteri: Vinaka vakalevu Buqu	Thank you very much grandma.

Sauma na Taro. (Answer the following questions in iTaukei language)

1. O cei eratou veitalanoa tiko?
2. Na kosi cava e via vulica o Siteri?
3. O cei e Qasenivuli ni Vuniwai?
4. E gone ni koro cava o Siteri?
5. E gone ni yasana cava o Siteri?
6. E vasu i vei o Siteri
7. O cei na ganei Joana?
8. Sa vuli oti mai vei o Siteri?
9. O Qasenivuli Amelia e tiko ena tabana ni vuli cava?
10. E lotu cava o rau na itubutubu nei Siteri?
11. O cei na koro nei Qasenivuli Joana?
12. Na taoni cava era volivoli kina mai Beqa?
13. E lako mai Beqa ena siga cava o Siteri?
14. Na cava e mai via cakava o Siteri?
15. E lesu tale i Suva o Siteri ena siga cava; ena vica na kaloko?

IKARUA NI TARO ITAUKEI TRANSLATION OF TERMS (15 na maka)

Answer both parts of the question below.

- i) **Translate the following words in iTaukei**
- ii) **Use the words in a sentence in iTaukei**

a) courthouse: i) ii)
b) office: i) ii)
c) village: i) ii)
d) market: i) ii)
e) school: i)

ii)
f) washroom i) ii)
g) garden: i) ii)
h) prison: i) ii)
j) bank: i) ii)
k) hotel: i) ii)
l) post office: i) ii)
m) kitchen: i) ii)
n) classroom: i) ii)
o) library: i) ii)
p) restaurant: i) ii)

IKATOLU NI TARO TRANLATE QUESTIONS (10 na maka)

Translate these questions in iTaukei language

- a) What is that with you?
- b) What is that over there?
- c) What day is today?
- d) Are these Peni's children?

- e) What is my grandmother's name?
- f) What is your father's name?
- g) Who is her boyfriend's name?
- h) Where's Priya's husband?
- i) Where's my father's elder brother?
- j) Where's my mother's sister?
- k) When will you three go to Suva?
- l) What time will you leave?
- m) Are those my books?
- n) How much does the bread cost?
- o) How many children do you have?
- p) How many butterflies are there in the car?
- q) When did you arrive in Suva?
- r) Do you want to drink hot water?
- s) Do you want to go outside?
- t) Who is that young man?

IKAVA NI TARO

TRANSLATE PHRASES AND TELLING TIME

i. Respond to the following questions appropriately in iTaukei

- a) E marama ni koro cava oya?
- b) Na wai mei cei oqori?
- c) E tiko mai vei na nomu koli?
- d) O via lai sara yaloyalo ena valeniyaloyalo cava?
- e) E roka cava nona sote?
- f) Na cava nona cakacaka na turaga oya?

(6 na maka)

Clock

- i. Draw and show on a clock face the times recorded below.
- ii. Write down the time in iTaukei

- a. 10.15 am
- b. 6.30 pm
- c. 1.20pm
- d. 5.45 pm

(4 na maka)

IKALIMA NI TARO TRANSLATING PHRASES AND EXPRESSIONS (10 na maka)

- i. Translate these adjective phrases in iTaukei language:

- a. The red house
- b. A beautiful girl
- c. A black shirt
- d. The yellow book
- e. The green tree

- ii. Translate the following phrases in English. Use the opposite of the words in bold

- a. E **batabata** na rumu
- b. Na **watimu yalewa** e tauvimate
- c. E **vodo** basi o tukamu
- d. Dou lai **moce** i na otela enanoa
- e. E **dola** tu na makete ena Siga Tabua
- f.

IKAONO NI TARO**PERSONAL QUESTIONS (10 na maka)**

Respond to only ten of the following, in complete sentences in iTaukei language:

- a. O cei na yacamu?
- b. O gone ni vei?
- c. O tiko mai vei?
- d. E vuli tiko ena Univesity cava o tacimu?
- e. O cei na tinamu levu?
- f. O tauvimate cava?
- g. Dua tale tiko na tacimu?
- h. Sa yabaki vica o tukamu?
- i. O cei na tinai tamamu?
- j. E lotu cava o tuakamu?
- k. O sa vakawati ?
- l. E lako ena siga cava o tamamu lailai?
- m. O cei na yaca i nomu itau ?

IKAVITU NI TARO**TRANSLATING SENTENCES****(10 na maka)**

Translate these expressions in iTaukei language:

- a. That woman lives in Nakasi in Suva.
- b. Why did you go to town mum?
- c. I will go to the hospital on Thursday.
- d. When did you have breakfast?
- e. I want to drink cold juice.
- f. Have you written the script?

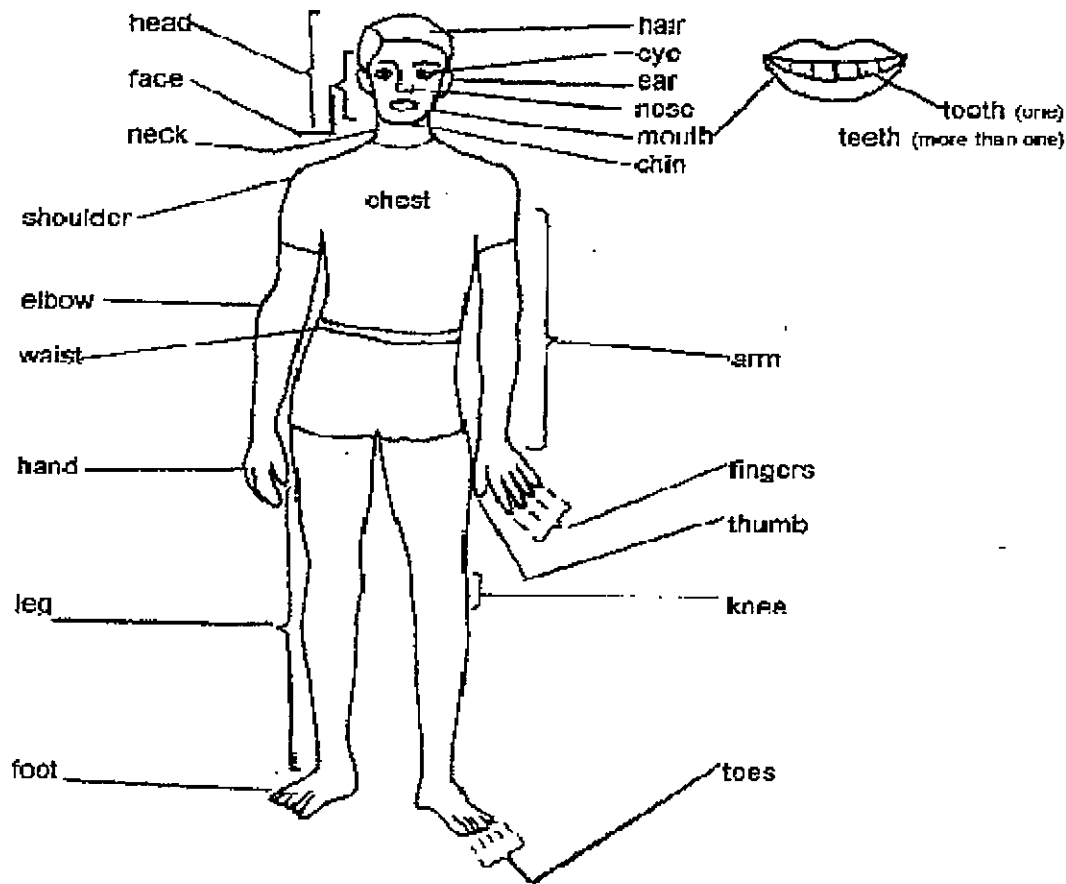
- g. No, I'm a not a visitor here
- h. There with you are eight beautiful butterflies
- i. Yesterday I went swimming
- j. What time did you go swimming yesterday?

IKAWALU NI TARO FILL IN THE BLANK SPACES (10 na maka)

Write down either the missing answer or the missing question in the answer booklet

Question	Answer
a) Drau na lako i Nadi ena vula cava?	
b)	Keitou lesu mai ena veimama na walu na kaloko
c) Era kana cava na goneyalewa?	
d) Erau lako vakacava i Beqa?	
e)	Vinaka au via vakacegu
f) Na cava e vinakata o qasenivuli?	
g)	Erau via gunu wainimoli.
h)	Oya na makete
i) Edatou lako vata kei cei i valenivolavola?	
j) Sa vica na kaloko?	

- a. Label **10 parts only** in English and translate in iTaukei. Write your answers in the answer booklet provided.



Head _____	face _____	neck _____
Hair _____	eye _____	ear _____
Nose _____	mouth _____	tooth _____
Shoulder _____	chest _____	elbow _____
Waist _____	arm _____	hand _____
Fingers _____	knee _____	leg _____
Foot _____	toes _____	

- b. Translate these possessive iTaukei words

- | | |
|------------|--------------|
| i. noqu: | iv. nomu: |
| ii. nodrau | v. nodratou: |
| iii. nona | |

THE END

